

102年公務人員特種考試關務人員考試、102年公務人員特種考試稅務人員考試、102年公務人員特種考試海岸巡防人員考試、102年公務人員特種考試移民行政人員考試、102年特種考試退除役軍人轉任公務人員考試及102年國軍上校以上軍官轉任公務人員考試試題

代號：43360 全一張  
(正面)

等 別：三等移民行政人員考試

類(科)別：移民行政(選試西班牙文)

科 目：外國文(西班牙文兼試移民專業英文)

考試時間：2小時

座號：\_\_\_\_\_

※注意：禁止使用電子計算器。

**甲、申論題部分：(75分)**

(一)不必抄題，作答時請將試題題號及答案依照順序寫在申論試卷上，於本試題上作答者，不予計分。

(二)請以藍、黑色鋼筆或原子筆在申論試卷上作答。

**一、Traduzca los siguientes textos al chino.**

(一) Antes, el ansia de prosperidad vació la España rural y millones de personas se apiñaron en chabolas en torno a las ciudades o marcharon al extranjero; ahora, recuperar los pueblos podría ser la solución a numerosos inconvenientes. El 'éxodo urbano' es un fenómeno creciente pero reciente por la maltrecha situación económica y la dificultad de asentamiento sin oportunidades a tener acceso a una vivienda en las metrópolis. (15分)

(二) La UE desea crear un sistema común de asilo, fortalecer los controles fronterizos, aumentar la supervisión dentro de su espacio sin fronteras y utilizar la política de inmigración para cubrir las carencias del mercado de trabajo. En 2020, en el sector de la sanidad habrá una escasez de personal de aproximadamente un millón de profesionales. Los inmigrantes podrían cubrir algunas de esas vacantes y otros puestos disponibles. (15分)

**二、Traduzca los siguientes textos al español.**

(一)亞洲各國紛紛以優渥薪資、福利積極向臺灣人才招手，人才外流問題已成迫切的危機。

例如，新加坡搶臺灣的醫療人才，南韓搶臺灣的高科技人才，香港以高薪延攬臺灣的學術界菁英。在這場激烈的國際人才爭奪戰中，政府必須拿出具體辦法，防止菁英分子外流；另一方面也要建構一套吸引外國高級人才來臺的辦法，雙管齊下厚實臺灣的人力資本。(15分)

(二)臺比度假打工計畫從3月29日起正式實施。比利時是歐洲第4個(繼德國、英國及愛爾蘭)、全球第9國與臺灣簽署類似協定的國家，而我國則是全球第4個(繼澳洲、紐西蘭及加拿大)與比利時簽署此計畫的國家。兩國每年將互相提供200個名額给对方18至30歲間的青年，可透過觀光、打工、從事志工或自費遊學等方式，赴對方國學習語言、瞭解當地文化、社會與生活，從而拓展國際視野。(15分)

**三、Redacción (15分)**

**Tema: El matrimonio mixto**

**乙、測驗題部分：(25分)**

代號：6431

(一)本測驗試題為單一選擇題，請選出一個正確或最適當的答案，複選作答者，該題不予計分。

(二)共20題，每題1.25分，須用2B鉛筆在試卡上依題號清楚劃記，於本試題或申論試卷上作答者，不予計分。

- 1 When going through customs, passengers carrying items above permitted customs limits and/or carrying prohibited items must \_\_\_\_\_ in writing.  
(A) declare (B) denounce (C) destroy (D) deploy
- 2 Travelers should note that \_\_\_\_\_ are placed on certain agricultural products to protect community health, preserve the environment and prevent the introduction of devastating diseases to domestic plants and animals.  
(A) emphases (B) restrictions (C) provisions (D) permissions

(請接背面)

102年公務人員特種考試關務人員考試、102年公務人員特種考試稅務人員考試、102年公務人員特種考試海岸巡防人員考試、102年公務人員特種考試移民行政人員考試、102年特種考試退除役軍人轉任公務人員考試及102年國軍上校以上軍官轉任公務人員考試試題

代號：43360 全一張  
(背面)

等 別：三等移民行政人員考試

類(科)別：移民行政(選試西班牙文)

科 目：外國文(西班牙文兼試移民專業英文)

- 3 Foreign visitors who make purchases of at least NT\$3,000 on the same day from the same Tax Refund Shopping (TRS)-posted store, are eligible to apply for a(n) \_\_\_\_\_ of the 5% VAT paid on those purchased goods.  
(A) award (B) reward (C) amount (D) refund
- 4 You may apply to \_\_\_\_\_ your stay if you have not committed any crimes that make you ineligible for a visa.  
(A) examine (B) exit (C) extend (D) expire
- 5 Under the current National Health Insurance Act, you are required to share 30% of the monthly insurance \_\_\_\_\_, your employer pays for 60% of it, and the government subsidizes the remaining 10%.  
(A) premium (B) checkup (C) policy (D) document
- 6 Any foreign national entering Taiwan is required to hold a passport with at least six months' remaining \_\_\_\_\_.  
(A) blizzard (B) gravity (C) tenant (D) validity
- 7 Despite being a nation of immigrants, the majority of the US citizens are rather \_\_\_\_\_ about immigration than are sympathetic to it.  
(A) optimistic (B) passionate (C) skeptical (D) versatile
- 8 When a traveler is unable to follow his/her trip, due to any medical reason, the insurance company is required to \_\_\_\_\_ the patient.  
(A) alleviate (B) appropriate (C) relinquish (D) repatriate
- 9 For any alien having income from sources in the Republic of China, individual income tax shall be \_\_\_\_\_ on the income derived from such sources in accordance with the Income Tax Act of the ROC.  
(A) reduced (B) changed (C) levied (D) dismissed
- 10 The Immigration Service issues residence permits, makes decisions on \_\_\_\_\_, and is responsible for the processing of citizenship applications and the issue of aliens passports.  
(A) transition (B) deportation (C) submission (D) negotiation
- 11 The illegal drug trade is a global black market dedicated to \_\_\_\_\_, manufacturing, distribution and sale of drugs which are subjected to drug prohibition laws.  
(A) abbreviation (B) cultivation (C) jurisdiction (D) provocation
- 12 In many countries, drug smuggling carries severe penalties. These include lengthy period of \_\_\_\_\_, flogging and even the death penalty.  
(A) hallucination (B) incarceration (C) predilection (D) trepidation
- 13 Usually permanent residents may apply for citizenship by \_\_\_\_\_ after a period of residency in the country concerned.  
(A) accommodation (B) expiration (C) federation (D) naturalization
- 14 Human trafficking is a \_\_\_\_\_ industry. It is second only to drug trafficking as the most profitable illegal industry in the world.  
(A) lucrative (B) mediocre (C) pertinent (D) transient
- 15 While societies experience \_\_\_\_\_ backlashes against immigration policy, U.S. history shows that new arrivals consistently pushed the nation forward.  
(A) bilateral (B) disposable (C) periodic (D) unique

請依下文回答第 16 題至第 20 題

Large numbers of people pass through airports every day. This presents 16 targets for terrorism and other forms of crime because of the number of people located in a particular location. Similarly, the high concentration of people on large airliners, the high death rate with attacks on aircraft, and the ability to use a hijacked airplane as a lethal weapon may provide an 17 target for terrorism.

Airport security attempts to prevent any threats or potentially dangerous situations from arising or entering the country. If airport security 18 succeed in this, then the chances of any dangerous situations, illegal items or threats entering into aircraft, a country or an airport are greatly 19. As such, airport security serves several purposes: to protect the airport and country from any threatening event, to 20 the traveling public that they are safe, and to protect the country and the people.

- 16 (A) feasible (B) futile (C) potable (D) potential
- 17 (A) alluring (B) authentic (C) affordable (D) awkward
- 18 (A) did (B) do (C) does (D) has
- 19 (A) enhanced (B) reduced (C) endangered (D) trespassed
- 20 (A) presume (B) reassure (C) sanction (D) witness